



**Freigabeliste  
für die  
Aggregatefertigungen  
Fahrwerk, Getriebe, Motor, Gießerei  
des Volkswagen Konzerns**

AUDI AG	Standort Győr Standort Ingolstadt
Skoda Auto	Standort Mlada Boleslav
Volkswagen AG	Standort Braunschweig Standort Hannover Gießerei Standort Hannover Wärmetauscher Standort Kassel Getriebebau Standort Kassel Abgasanlagen Standort Kassel Gießerei Standort Salzgitter Standort Wolfsburg GFS
Volkswagen Motor Polska	Standort Polkowice
Volkswagen Sachsen GmbH	Standort Chemnitz
Volkswagen Slovakia	Standort Martin

**Ausgabestand: 06. Juni 2011  
Version: 1.3**

## Inhaltsverzeichnis:

1. Änderungsjournal	3
2. Ansprechpartner	4
3. Hinweise	5
3.1 Kabel und Steckverbinder	5
3.2 Internet-Link	5
4. Übersicht	6

**1. Änderungsjournal:**

<b>Vers.</b>	<b>Datum:</b>	<b>Art der Änderung</b>	<b>Seite</b>
1.0	14.01.2008	Neuerstellung	alle
1.1	27.02.2008	Korrekturen	1 8 9
1.2	04.03.2011	Erweiterung um weitere Standorte auf dem Deckblatt	1
1.3	06.06.2011	Erweiterung um Verbindungsleitungen	11

## 2. Ansprechpartner:

### **Betreuung VW Konzern**

ESCHA Bauelemente GmbH  
Ralf Bierod  
Buchenweg 7  
65510 Hünstetten  
Mobil: +49 175 2240117  
Fax: +49 2353 708-89403  
E-Mail: r.bierod@escha.de

### **Projektkoordination Bereich Automobilindustrie**

ESCHA Bauelemente GmbH  
Dorothea Schriever  
Elberfelder Str. 32  
58553 Halver  
Tel.: +49 2353 708-800  
Fax: +49 2353 708-89414  
E-Mail: d.schriever@escha.de

### **3. Hinweise:**

#### **3.1. Kabel und Steckverbinder:**

- Grundsätzlich sind vorkonfektionierte Leitungen mit angespritzten Steckern bzw. Kupplungen zu verwenden. Ausnahmen nur wenn dies technisch erforderlich und seitens der Elektrofachabteilungen genehmigt wurde.
- Bei Anschlussleitungen (einseitig konfektioniert):  
Nur nach Rücksprache und Genehmigung der zuständigen Elektrofachabteilung.
- Alternativ kann auch die Leitungsqualität S398 eingesetzt werden.

#### **3.2 Internet-Link:**

[http://www.escha.de/escha\\_service\\_545.asp](http://www.escha.de/escha_service_545.asp)

#### 4. Übersicht:

Pos.	Escha Artikelbezeichnung	ESCHA Artikelnr.	ESCHA Artikelbeschreibung
<b>1</b>	<b>4-fach Anschlussverteiler mit Kabelabgang Fixcon anschlussfähig</b>		<b>4-fach Verteiler M12 mit LED, Steckplätze 4+PE, 11-polig (10+PE)</b>
	MB-4M12-5P3-2/S366	8024422	2m
	MB-4M12-5P3-5/S366	8024423	5m
	MB-4M12-5P3-10/S366	8024424	10m
<b>2</b>	<b>8-fach Anschlussverteiler mit Kabelabgang Fixcon anschlussfähig</b>		<b>8-fach Verteiler M12 mit LED, Steckplätze 4+PE, 19-polig (18+PE)</b>
	MB-8M12-5P3-2/S366	8024416	2m
	MB-8M12-5P3-5/S366	8024417	5m
	MB-8M12-5P3-10/S366	8024418	10m
<b>3</b>	<b>4-fach Anschlussverteiler steckbar FIXCON anschlussfähig</b>		<b>4-fach Verteiler M12 mit LED, Steckplätze 4 + PE, Anschluss M23 x 1, 11-polig (10+PE),</b>
	MB-4M12-5P3	8024414	Abgang vertikal nach oben
	MB-4M12-5P3/S2000	8025617	Abgang horizontal stirnseitig
<b>4</b>	<b>8-fach Anschlussverteiler steckbar Fixcon anschlussfähig</b>		<b>8-fach Verteiler M12 mit LED, Steckplätze 4+PE, Anschluss M23 x 1, 19-polig (18+PE),</b>
	MB-8M12-5P3	8024412	Abgang vertikal nach oben
	MB-8M12-5P3/S2000	8025620	Abgang horizontal stirnseitig
<b>5</b>	<b>2-fach Verteiler</b>		<b>2-fach Verteiler M12, Stecker 4+PE, 2 x Buchse 3+PE</b>
	MB-FSM5-2FKM5.4	8024643	Block Bauform
<b>6</b>	<b>Anschlusskupplung gerade M23x1 für steckbare Verteiler</b>		<b>Kupplung gerade, M23x1, 19-polig (18+PE)</b>
	MKCU19.003-2/S366	8027365	2m
	MKCU19.003-5/S366	8017221	5m
	MKCU19.003-10/S366	8017222	10m
	MKCU19.003-15/S366	8017223	15m

<b>7</b>	<b>Anschlusskupplung gewinkelt M23x1 für steckbare Verteiler</b>		<b>Kupplung gewinkelt, M23x1, 19-polig (18+PE)</b>
	WMKCU19.003-2/S366	8027370	2m
	WMKCU19.003-5/S366	8017111	5m
	WMKCU19.003-10/S366	8017112	10m
	WMKCU19.003-15/S366	8017113	15m
<b>8</b>	<b>Verbindungsleitung M12 &gt;M12</b>		<b>Kupplung gewinkelt M12 &gt; Stecker gerade M12, 3-polig, 2 LED,</b>
	WWAK3P2-0,3-WAS3/S74	8010263	0,3m
	WWAK3P2-0,6-WAS3/S74	8009346	0,6m
	WWAK3P2-1-WAS3/S74	8009333	1m
	WWAK3P2-1,5-WAS3/S74	8009350	1,5m
	WWAK3P2-2-WAS3/S74	8009336	2m
	WWAK3P2-3-WAS3/S74	8010079	3m
	WWAK3P2-5-WAS3/S74	8009340	5m
	WWAK3P2-10-WAS3/S74	8012302	10m
<b>9</b>	<b>Verbindungsleitung M12 &gt; M12</b>		<b>Kupplung gewinkelt M12 &gt; Stecker gerade M12, 4-polig, LED gelb, gelb grün</b>
	WWAK4P3-0,3-WAS4/S74	8009390	0,3m
	WWAK4P3-0,6-WAS/S74	8008661	0,6m
	WWAK4P3-1-WAS4/S74	8009367	1m
	WWAK4P3-1,5-WAS4/S74	8008662	1,5m
	WWAK4P3-2-WAS4/S74	8008654	2m
	WWAK4P3-3-WAS4/S74	8014366	3m
	WWAK4P3-5-WAS4/S74	8009381	5m
	WWAK4P3-10-WAS4/S74	8016557	10m
<b>10</b>	<b>Verbindungsleitung M12 &gt; M12</b>		<b>Kupplung gerade M12 &gt; Stecker gerade M12, 5-polig (4+PE)</b>
	WAK5-2-WAS5/S74	8006782	2m
	WAK5-5-WAS5/S74	8006787	5m
	WAK5-10-WAS5/S74	8014503	10m
<b>11</b>	<b>Verbindungsleitung M8 &gt; M12</b>		<b>Kupplung gewinkelt M8 &gt; Stecker gerade M12, 3-polig, LED</b>
	SWKP3P2-0,3-WAS3/S74	8011504	0,3m
	SWKP3P2-0,6-WAS3/S74	8011507	0,6m
	SWKP3P2-1-WAS3/S74	8011491	1m
	SWKP3P2-1,5-WAS3/S74	8011510	1,5m
	SWKP3P2-2-WAS3/S74	8011495	2m
	SWKP3P2-3-WAS3/S74	8015742	3m
	SWKP3P2-5-WAS3/S74	8011500	5m
	SWKP3P2-10-WAS3/S74	8023775	10m

<b>12</b>	<b>Ventilverbindungsleitung BF A nach DIN 43650 &gt; M12</b>		<b>Ventilkupplung BF A &gt; Stecker gerade M12, 2+PE gebrückt, Schutzbeschaltung Varistor, LED</b>
	VAS22-2.048-0,3-WAS5.31/S74	8006624	0,3m
	VAS22-2.048-0,6-WAS5.31/S74	8006627	0,6m
	VAS22-2.048-1-WAS5.31/S74	8006616	1m
	VAS22-2.048-1,5-WAS5.31/S74	8006630	1,5m
	VAS22-2.048-2-WAS5.31/S74	8006619	2m
	VAS22-2.048-3-WAS5.31/S74	8017415	3m
	VAS22-2.048-5-WAS5.31/S74	8020255	5m
<b>13</b>	<b>Ventilverbindungsleitung BF B nach DIN 43650 &gt; M12</b>		<b>Ventilkupplung BF B &gt; Stecker gerade M12, 2+PE, Schutzbeschaltung Varistor, LED</b>
	VBS21-2.048-0,3-WAS5.31/S74	8007673	0,3m
	VBS21-2.048-0,6-WAS5.31/S74	8007677	0,6m
	VBS21-2.048-1-WAS5.31/S74	8007661	1m
	VBS21-2.048-1,5-WAS5.31/S74	8007681	1,5m
	VBS21-2.048-2-WAS5.31/S74	8007665	2m
	VBS21-2.048-3-WAS5.31/S74	8013389	3m
	VBS21-2.048-5-WAS5.31/S74	8007669	5m
<b>14</b>	<b>Ventilverbindungsleitung BF C nach DIN 43650</b>		<b>Ventilkupplung BF C &gt; Stecker gerade M12, 2+PE, Schutzbeschaltung Varistor, LED</b>
	VCS8.21-2.048-0,3-WAS5.31/S74	8010499	0,3m
	VCS8.21-2.048-0,6-WAS5.31/S74	8010504	0,6m
	VCS8.21-2.048-1-WAS5.31/S74	8010484	1m
	VCS8.21-2.048-1,5-WAS5.31/S74	8010509	1,5m
	VCS8.21-2.048-2-WAS5.31/S74	8010489	2m
	VCS8.21-2.048-3-WAS5.31/S74	8028602	3m
	VCS8.21-2.048-5-WAS5.31/S74	8010494	5m
<b>15</b>	<b>Druckschalterverbindungsleitung BF A nach DIN 43650 &gt; M12</b>		<b>Ventilkupplung BF A für Druckschalter &gt; Stecker gerade M12, 4+PE, Schutzbeschaltung Varistor, 2-getrennte LED gelb, grün</b>
	VASD41-4.048-0,3-WAS5/S74	8010174	0,3m
	VASD41-4.048-0,6-WAS5/S74	8010180	0,6m
	VASD41-4.048-1-WAS5/S74	8010154	1m
	VASD41-4.048-1,5-WAS5/S74	8010186	1,5m
	VASD41-4.048-2-WAS5/S74	8010163	2m
	VASD41-4.048-3-WAS5/S74	8028603	3m
	VASD41-4.048-5-WAS5/S74	8010168	5m

<b>16</b>	<b>Doppelmagnetventilkupplung BF A nach DIN 43650</b>		<b>Verbindungsleitung von 2 Ventilkupplungen BF A &gt; Anschluss M12, Schutzbeschaltung Varistor, LED,</b>
	VAS22-2.048-0,4-VZSA22-2.048-FS5K/S74	8008461	0,4m
<b>17</b>	<b>Ventilanschlusskupplung BF A nach DIN 43650</b>		<b>Ventilkupplung BF A &gt; Anschluss M12, 2+PE, Schutzbeschaltung Varistor, LED</b>
	VAS22-2.048-FS5.31K	8011188	
<b>18</b>	<b>Druckschalterkupplung BF A nach DIN 43650</b>		
	VASD41-4.048-FS5K	8012097	<b>Ventilkupplung BF A für Druckschalter &gt; Anschluss M12, 4+PE, Schutzbeschaltung Varistor, 2 getrennte LED rot, grün</b>
<b>19</b>	<b>Verbindungsleitung M12 &gt;M12</b>		<b>Kupplung gerade M12 &gt; Stecker gerade M12, 4-polig</b>
	WAK4-0,3-WAS4/S74	8006758	0,3m
	WAK4-0,6-WAS4/S74	8006765	0,6m
	WAK4-1-WAS4/S74	8006737	1m
	WAK4-1,5-WAS4/S74	8006772	1,5m
	WAK4-2-WAS4/S74	8006744	2m
	WAK4-3-WAS4/S74	8028628	3m
	WAK4-5-WAS4/S74	8006751	5m
<b>20</b>	<b>Anschlussleitung M12</b>		<b>Kupplung gewinkelt M12, offenes Ende, 4-polig, 2 LED</b>
	WWAK4P2-2/S74	8009894	2m
	WWAK4P2-5/S74	8009900	5m
	WWAK4P2-10/S74	8009904	10m
	<b>Siehe Hinweise</b>		
<b>21</b>	<b>Anschlussleitung M12</b>		<b>Kupplung gewinkelt M12, offenes Ende, 4-polig, 3 LED</b>
	WWAK4P3-2/S74	8009915	2m
	WWAK4P3-5/S74	8009921	5m
	WWAK4P3-10/S74	8009928	10m
	<b>Siehe Hinweise</b>		
<b>22</b>	<b>Anschlussleitung M12</b>		<b>Stecker gerade M12, offenes Ende, 4-polig</b>
	WAS4-2/S74	8007103	2m
	WAS4-5/S74	8007110	5m
	WAS4-10/S74	8007117	10m
	<b>Siehe Hinweise</b>		

<b>23</b>	<b>Anschlussleitung M12</b>		<b>Kupplung gerade M12, offenes Ende, 4-polig</b>
	WAK4-2/S74	8007052	2m
	WAK4-5/S74	8007059	5m
	WAK4-10/S74	8007066	10m
	<b>Siehe Hinweise</b>		
<b>24</b>	<b>Anschlussleitung M12</b>		<b>Kupplung gerade M12, offenes Ende, 4-polig+PE</b>
	WAK5-2/S74	8007071	2m
	WAK5-5/S74	8007076	5m
	WAK5-10/S74	8007081	10m
	<b>Siehe Hinweise</b>		
<b>25</b>	<b>Ventilanschlussleitung</b>		<b>Ventilkupplung BF A, 2+PE gebrückt, Schutzbeschaltung Varistor, LED</b>
	VAS22-2.048-2/S74	8017660	2m
	VAS22-2.048-5/S74	8006608	5m
	VAS22-2.048-10/S74	8015503	10m
	<b>Siehe Hinweise</b>		
<b>26</b>	<b>Ventilanschlussleitung</b>		<b>Ventilkupplung BF B, 2+PE, Schutzbeschaltung Varistor, LED</b>
	VBS21-2.048-2/S74	8007864	2m
	VBS21-2.048-5/S74	8007868	5m
	VBS21-2.048-10/S74	8007872	10m
	<b>Siehe Hinweise</b>		
<b>26</b>	<b>Ventilanschlussleitung</b>		<b>Ventilkupplung BF C, 2+PE, Schutzbeschaltung Varistor, LED</b>
	VCS8.21-2.048-2/S74	8007960	2m
	VCS8.21-2.048-5/S74	8007964	5m
	VCS8.21-2.048-10/S74	8007968	10m
<b>27</b>	<b>Zubehör</b>		<b>M12 konfektionierbar</b>
	WAKC5K	8004815	<b>Kupplung gerade M12, 5-polig</b>
	<b>Siehe Hinweise</b>		
	WWAKC5K	8004809	<b>Kupplung gewinkelt M12, 5-polig</b>
	<b>Siehe Hinweise</b>		
	WASC5K	8004805	<b>Stecker gerade M12, 5-polig</b>
	<b>Siehe Hinweise</b>		
	WWASC5K	8004807	<b>Stecker gewinkelt M12, 5-polig</b>
	<b>Siehe Hinweise</b>		

<b>28</b>	<b>Verbindungsleitung M12 &gt; M12 mit Sylvin-Schlauch</b> <b>Hinweis: nur für Schweißapplikationen</b>		<b>Kupplung gerade M12 &gt; Stecker gerade M12, 4-polig + PE</b>
	WAKB5-0,3-WASB5/S3046		0,3m
	WAKB5-0,6-WASB5/S3046		0,6m
	WAKB5-1-WASB5/S3046		1m
	WAKB5-1,5-WASB5/S3046		1,5m
	WAKB5-2-WASB5/S3046	8047366	2m
	WAKB5-3-WASB5/S3046		3m
	WAKB5-5-WASB5/S3046	8047367	5m
	WAKB5-10-WASB5/S3046	8047368	10m
<b>29</b>	<b>Verbindungsleitung M12 &gt; M12 mit Sylvin-Schlauch</b> <b>Hinweis: nur für Schweißapplikationen</b>		<b>Kupplung gewinkelt M12 &gt; Stecker gerade M12, 4-polig + PE, LED gelb, gelb, grün</b>
	WWAK5P3-0,3-WASB5/S3046	8045621	0,3m
	WWAK5P3-0,6-WASB5/S3046		0,6m
	WWAK5P3-1-WASB5/S3046	8045624	1m
	WWAK5P3-1,5-WASB5/S3046	8045625	1,5m
	WWAK5P3-2-WASB5/S3046	8045626	2m
	WWAK5P3-3-WASB5/S3046	8045627	3m
	WWAK5P3-5-WASB5/S3046	8045628	5m
	WWAK5P3-10-WASB5/S3046	8047365	10m